

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

23 JANVIER 1969.

Projet de loi portant approbation de la convention entre le Royaume de Belgique et la République Fédérale d'Allemagne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris la contribution des patentes et les impôts fonciers, et du protocole final, signés à Bruxelles le 11 avril 1967.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

La Convention entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris la contribution des patentes et les impôts fonciers et le Protocole final, signés à Bruxelles, le 11 avril 1967, sortiront leur plein et entier effet.

ART. 2.

L'article 141, 2°, du Code des impôts sur les revenus ne s'applique pas aux rémunérations visées par ladite disposition, dont le droit d'imposition est accordé à la Belgique par l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et § 2, alinéa 2, de la Convention.

R. A 7830

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

526 (Session de 1967-1968) :

1 : Projet de loi;

2 : Rapport.

232 (Session de 1968-1969) :

2 et 3 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

23 janvier 1969.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

23 JANUARI 1969.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen van inkomen en van vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, en van het Slotprotocol, ondertekend te Brussel op 11 april 1967.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen van inkomen en van vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen en het Slotprotocol, ondertekend te Brussel op 11 april 1967, zullen volkomen uitwerking hebben.

ART. 2.

Artikel 141, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen is niet van toepassing op de in die bepaling bedoelde bezoldigingen, waarvoor artikel 19, § 1, 1^{ste} lid, en § 2, tweede lid, van de Overeenkomst het recht van belastingheffing aan België toekent.

R. A 7830

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

526 (Zitting 1967-1968) :

1 : Ontwerp van wet;

2 : Verslag.

232 (Zitting 1968-1969) :

2 en 3 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

23 januari 1969.

ART. 3.

Le dégrèvement des impositions établies ou acquittées contrairement aux dispositions de la Convention est — même lorsque ces impositions ne sont plus susceptibles de révision en droit commun — accordé par le directeur des contributions directes, soit d'office, dans le délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, soit ensuite d'une réclamation motivée présentée dans le même délai au fonctionnaire précité.

L'article 308 du Code des impôts sur les revenus ne s'applique pas aux dégrèvements accordés sur les impositions visées au présent article.

ART. 4.

Par dérogation à l'article 264, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus et même en dehors des cas prévus aux articles 258 et 259 du même Code, les impôts ou suppléments d'impôts dus, en vertu de la Convention, en raison de revenus qui ont été attribués ou mis en paiement pendant l'année 1966 ou qui sont imposables au titre de l'exercice d'imposition 1967, peuvent être valablement établis jusqu'à l'expiration d'un délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 janvier 1969.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

G. JUSTE.
M. VERLACKT-GEVAERT.

ART. 3.

Zelfs wanneer zij op grond van het gemeen recht niet meer kunnen worden herzien, wordt van de aanslagen die in strijd met de bepalingen van de Overeenkomst zijn gevestigd of gekweten, ontlasting verleend door de directeur der directe belastingen, hetzij van ambtswege binnen een termijn van één jaar met ingang van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, hetzij naar aanleiding van een met redenen omkleed bezwaarschrift dat binnen dezelfde termijn bij de voornoemde ambtenaar werd ingediend.

Artikel 308 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen is niet van toepassing op de ontlastingen die worden verleend op de in onderhavig artikel bedoelde aanslagen.

ART. 4.

In afwijking van artikel 264, 2^{de} lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen kunnen, zelfs buiten de in de artikelen 258 en 259 van hetzelfde Wetboek bepaalde gevallen, de belastingen en belastingssupplementen, die op grond van de Overeenkomst verschuldigd zijn ter zake van inkomsten die tijdens het jaar 1966 zijn toegekend of betaalbaar gesteld of die voor het aanslagjaar 1967 belastbaar zijn, geldig worden gevestigd tot bij het verstrijken van een termijn van één jaar met ingang van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 23 januari 1969.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

De Secretarissen,

G. JUSTE.
M. VERLACKT-GEVAERT.